

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Romanzen (mit französischem u. deutschem Texte) für  
den Umfang jeder Stimme**

**Panseron, Auguste-Mathieu**

**Wien, [ca. 1835]**

Romanze

[urn:nbn:de:bsz:31-242370](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242370)

## ELLE M'AIMAIT TANT, SIE WAR GANZ MEIN.

Paroles de M. T. H. Polak. Musique de A. Panzeron.

Vienne, chez A. Diabelli und Comp. Graben N<sup>o</sup> 1133.

Andante.

CHANT.

Bonne Lu-cie appai-se ta co-lè-re et laisse en paix s'e-xa-zer ma dou-  
Mein liebes Kind, lass deinen Küm-er schwin-den, und lass in Frie-den mich wei-nen voll

Piano.

leur; je te l'ai dit, où c'est l'ani-ver-sai-re d'un jour hé-las bien tri-ste pour mon  
Schmerz; du weist es ja, der Todes-tag wird fin-den in Thrä-nen mich, mit ihr brach mir das

œur: une autre a-mie a-lors me fut ra-vi-e, d'un souve-nir que crains tu main-te-  
Herz. Mir hat der Tod die Freundin heut vorm Jah-re grausam ge-raubt, was be-trü-hest du

Cahier 10. D. et C. N<sup>o</sup> 4594.

*nant?*  
dich?  
*P* pour el- - le un jour pour toi tou-te la vi - e: tu m'ai - mes  
schenk ihr — den Tag, ich schenk dir ja mein Le - ben, du liebst mich

bien, mais el-le m'aimait tant, tu m'ai - mes bien, mais el - - le, mais el - - le m'ai - mait  
wohl, sie a - ber war ganz mein, du liebst mich wohl, sie a = her, sie a = = ber war ganz

*tant .*  
mein .  
sa..... loto  
*rall:*

D. et C. N° 4794.



*p*  
 Au moindre mal à ma moindre souffrance, elle était la tremblante pour mes  
 Beim kleinsten Schmerz, ach, beim leisesten Kum = mer, da sagte ängstlich sie für meine

*a tempo*

jours, peut-être hélas! de sa frêle existence en me veillant, elle abrégé le  
 Ruh, sie pflegte mich, und entbehrte den Schlummer, und brachte mir zum Opfer sich da =

cours, sans doute aussi la tendresse filiale me veillerait en me sachant souffrir  
 zu, ja, du auch würdest im Leiden mich trösten, wachsam an meinem Kranken = La = ger

D. et C. N. 4794.

*frant.*  
*soyn;*

*p* *eh bien, je souffre, ah! viens me par-ler d'el - le; tu m'ai - mes*  
so lei = de mit, ioh lei = de um die Gu = te; du liebst mich

*bien, mais el - le m'aimait tant, tu m'ai - mes bien, mais el - le, mais el - le m'ai - mit*  
wohl, si a = ber war ganz mein, du liebst mich wohl, sie a = = ber, sie a = = ber war ganz

*tant.*  
*mein!*

*8a.* *loco*

*rall:*

D. et C. N.º 4794.



*A tes soupçons garde toi donc de croire, sans ja-lou-sie ah! comprends mieux mes*  
 Weg mit dem Arg = wohn, lass bei ihrem Gra = be du dei-nen Thränen heut auch frey = = en

*pleurs, et sur sa tombe hono-rant sa mè-moi-re viens a-vec moi dé-po-ser quelques*  
 Lauf, schenk' ihr die ein = zi-ge ir = di-sche Ha = be, pflan = ze mit mir fri-sche Blu-men dar =

*fleurs sur mon a-mour ne conçois plu d'a-lar-més, ne m'en veux pas d'ê-tre re-con-nais-*  
 auf! Zwei-fel in mei = ne Liebe noch zu set = zen, wä = re Ver=rath, du wirst so hart nicht

D. et C. N.º 4594.

7

*sant.*  
seyn!

*p* Tu m'as com-pris, je vois cou-ler les l'armes, tu m'ai-mes  
Du wirst mein Herz doch nicht so schwer ver-let-zen, du liebst mich

*bien* elle ausst m'aimait tant, tu m'aimes bien, mais el = = le, mais el = = le m'ai-mait  
wohl, a-ber sie war ganz mein, du liebst mich wohl, sie a = ber, sie a = = ber war ganz

*tant.*  
mein .

8a.....loco

vall:

D. et C. N° 4794.



